

# SP103



**Catalogo parti di ricambio**

*Catalogue des pièces de rechange*

**Ersatzteilkatalog**

*Spare parts catalogue*

**Catalogo de piezas de repuesto**

L297 IT-FR-DE-GB-ES

EDITION 06/2024

**Il presente catalogo ricambi vale per i seguenti modelli di aspiratori:**

*Ce catalogue de pièces détachées est valable pour les modèles d'aspirateurs suivants:*

**Dieser Ersatzteilkatalog gilt für die folgenden Modelle der Industriesauger:**

*This parts catalogue covers the following models:*

**El presente catálogo de repuestos tiene validez para los modelos de aspiradores:**

4010300520

4010300521

# NILFISK



Le istruzioni, i disegni, le tabelle e quant'altro è contenuto nel presente fascicolo sono di natura tecnica riservata e, per questo, ogni informazione non può essere riprodotta, nè completamente nè parzialmente, e non può essere comunicata a terzi senza l'autorizzazione scritta del produttore che ne è il proprietario esclusivo e che si riserva il diritto di apportare senza preavviso tutte quelle modifiche che riterrà opportune.

---

Die Anweisungen, Abbildungen, Tabellen und alle weiteren Angaben in diesem Handbuch sind vertrauliche Angaben technischer Natur. Aus diesem Grunde dürfen sie wieder vollständig noch teilweise kopiert werden bzw. ohne Erlaubnis vom Hersteller Dritten zugänglich gemacht werden. Der Hersteller selbst ist alleiniger Urheber und behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung alle Abänderungen durchzuführen, die sie für richtig erachtet.

---

Les instructions, les dessins, les plans et toutes autres informations contenues dans ce livret sont des données techniques réservée. Pour cela aucune information ne peut être reproduite ni entièrement ni partiellement et ne peut être communiquée à tiers sans autorisation écrite du constructeur qui en est le propriétaire exclusif. Celle-ci se réserve aussi le droit d'effectuer sans avis préalable toutes les modifications qu'elle estimera nécessaires.

---

All instruction, drawing, tables and any other information herein contained, are to be considered herein contained, are to be considered as confidential technical descriptions. Therefore, no information nor data shall be reproduced neither entirely nor partially and no information may be passed to third parties without written authorization by the manufacturer who is the sole proprietor of it and who reserves the right of any modification, that are considered suitable, without, prior notice.

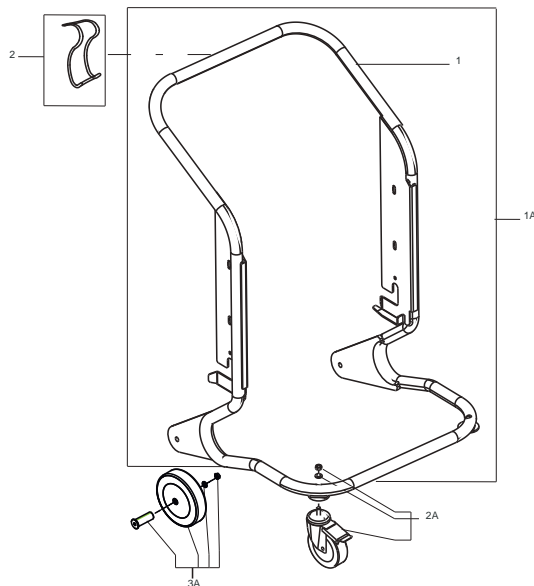
---

Las instrucciones, los dibujos, las tablas y demás que se encuentran en el presente folleto son de naturaleza técnica reservada y, por tanto, las informaciones no pueden ser reproducidas ni en su totalidad ni en parte y no pueden ser comunicadas a terceros sin la autorización escrita del productor que es el propietario exclusivo y que se reserva el derecho de hacer las modificaciones que considere oportunas sin aviso anticipado.

---

2

1



POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
------	----------	---	-------------	-------------	-----------	-------------	----------------

3 4 5

- 1 - **Modello della macchina**  
*Modèle de la machine*  
**Maschinentyp**  
*Machine model*  
**Modelo de la máquina**
- 2 - **Numero della tavola con indice di modifica**  
*Numéro du plan avec indice de révision*  
**Nummer mit Änderungszahl**  
*Table number with modification indication*  
**Número de la lámina con indice de modificación**
- 3 - **Numero di posizione del particolare**  
*Numéro de position de la pièce*  
**Positionsnummer des Teils**  
*Position number of part*  
**Número de posición de la pieza**
- 4 - **Numero di codice del particolare**  
*Numéro de code de la pièce*  
**Best. Nr. des Teils**  
*Code number of part*  
**Número de código de la pieza**
- 5 - **Quantità di particolari per tavola**  
*Quantité de pièces par plan*  
**Stückzahl der Teile**  
*Quantity of parts per table*  
**Cantidad de piezas por lámina**

**ORDINAZIONI DEI PEZZI DI  
RICAMBIO**

Le ordinazioni dei ricambi devono essere corredate dalle seguenti indicazioni:

- A) Modello della macchina
- B) Numero di matricola
- C) Numerodiidentificazione
- D) Quantità richiesta
- E) Denominazione

**COMMANDER LES PIECES DE-  
TACHEES**

Donner toujours les indications suivantes:

- A) Type de la machine
- B) Numéro de serie
- C) Code de la pièce
- D) Quantité demandée
- E) Dénomination

**BESTELLWEG**

Ersatzteilebestellungen müssen mit den folgenden Angaben ausgestattet werden:

- A) Maschinentyp
- B) Fabriknummer
- C) Teilkennzeichen
- D) Menge je Teil
- E) Teilbenennung

**SPARE PARTS ORDER**

Any order for spare parts should be completed with the following datas:

- A) Machine model
- B) Serial number
- C) Identification code
- D) Quantity required
- E) Part denomination

**HACER UN PEDIDO**

En todos los pedidos debe indicarse los siguientes datos:

- A) Modelo de la máquina
- B) Numero de la matricula
- C) Numero de codigo
- D) Cantidad pedida
- E) Denominación

**TAV. 1-R0**

CARRELLO  
CHARIOT  
WAGEN  
TROLLEY  
VAGONETA

**TAV. 2-R0**

CARRELLO  
CHARIOT  
WAGEN  
TROLLEY  
VAGONETA

**TAV. 3-R0**

CAMERA FILTRO  
CHAMBRE DE FILTRE  
FILTERKAMMER  
FILTER CHAMBER  
CÂMARA DE FILTROS

**TAV. 4-R0**

FILTRO  
FILTRE  
FILTEREINHEIT  
FILTER  
FILTRO

**TAV. 5-R0**

GRUPPO ASPIRAZIONE  
GROUPE ASPIRATION  
SAUGEINHEIT  
SUCTION UNIT  
GRUPO ASPIRACION

**TAV. 6-R0**

GRUPPO ASPIRAZIONE  
GROUPE ASPIRATION  
SAUGEINHEIT  
SUCTION UNIT  
GRUPO ASPIRACION

**TAV. 7-R0**

GRUPPO ASPIRAZIONE  
GROUPE ASPIRATION  
SAUGEINHEIT  
SUCTION UNIT  
GRUPO ASPIRACION

**TAV. 8-R0**

GRUPPO ASPIRAZIONE  
GROUPE ASPIRATION  
SAUGEINHEIT  
SUCTION UNIT  
GRUPO ASPIRACION

**TAV. 9-R0**

GRUPPO ASPIRAZIONE  
GROUPE ASPIRATION  
SAUGEINHEIT  
SUCTION UNIT  
GRUPO ASPIRACION

**TAV. 10-R0**

GRUPPO ASPIRAZIONE  
GROUPE ASPIRATION  
SAUGEINHEIT  
SUCTION UNIT  
GRUPO ASPIRACION

**TAV. 11-R0**

GRUPPO ASPIRAZIONE  
GROUPE ASPIRATION  
SAUGEINHEIT  
SUCTION UNIT  
GRUPO ASPIRACION

**TAV. 12-R0**

GRUPPO ASPIRAZIONE  
GROUPE ASPIRATION  
SAUGEINHEIT  
SUCTION UNIT  
GRUPO ASPIRACION



---

### **IMPORTANTE**

Le informazioni ed i dati contenuti in questa pubblicazione erano esatti ed aggiornati al momento della stampa. E' nostra consuetudine cercare di migliorare il prodotto e di conseguenza alcune modifiche costruttive possono interessare le procedure descritte. Quando si notino delle differenze eliminare ogni dubbio rivolgendosi ad un Centro di vendita e assistenza.

### **IMPORTANT**

Les renseignements et indications contenus dans le présent livret étaient exacts et à jour au moment de l'impression. Dans un souci d'amélioration, nos matériels peuvent avoir bénéficié d'évolutions ou avoir été modifiés. Au cas où vous remarqueriez des différences, veuillez vous adresser à un Centre de vente et Service après-vente pour éliminer toute possibilité de doute.

### **WICHTIG**

Die in vorliegender Veröffentlichung enthaltenen Informationen und Daten waren zur Zeit des Drucklegung korrekt und auf dem neuesten Stand. Da wir unsere Produkte fortwährend verbessern, kann es aufgrund von Konstruktionsänderungen zu Änderungen der beschriebenen Verfahren kommen. Falls Abweichungen auftreten, wenden Sie sich bitte zur Vermeidung von Unklarheiten an ein Verkaufs-und Servicezentrum.

### **IMPORTANT**

Information and data contained in this publication are correct and up to date at the time of printing. The company does, however, continually try to improve the products and such improvements may give rise to structural changes requiring modifications in the above procedures. Should any differences be noted, please contact your nearest sales and assistance center for help in clearing up any possible doubts.

### **IMPORTANTE**

Las informaciones y los datos contenidos en esta publicación son exactos y actualizados hasta el momento de la impresión. Es nuestra norma tratar de mejorar el producto, consecuentemente algunas modificaciones constructivas pueden afectar los procedimientos descritos. Cuando se noten diferencias eliminar cualquier duda dirigiéndose a un Centro de Venta y Asistencia.

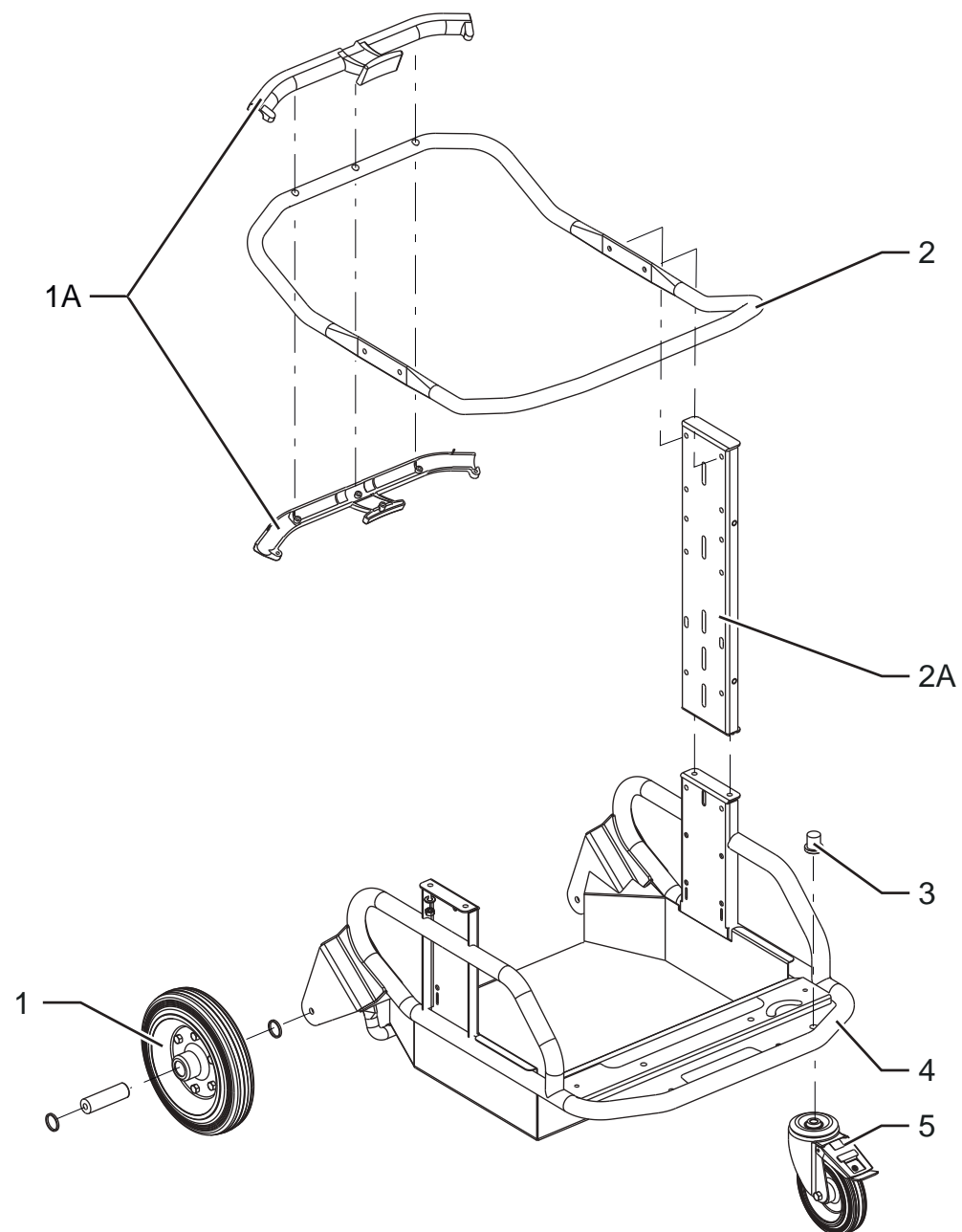
---



**CARRELLO - CHARIOT - WAGEN**  
**TROLLEY - VAGONETA**

**TAV.**  
**1-R0**

**SP103**

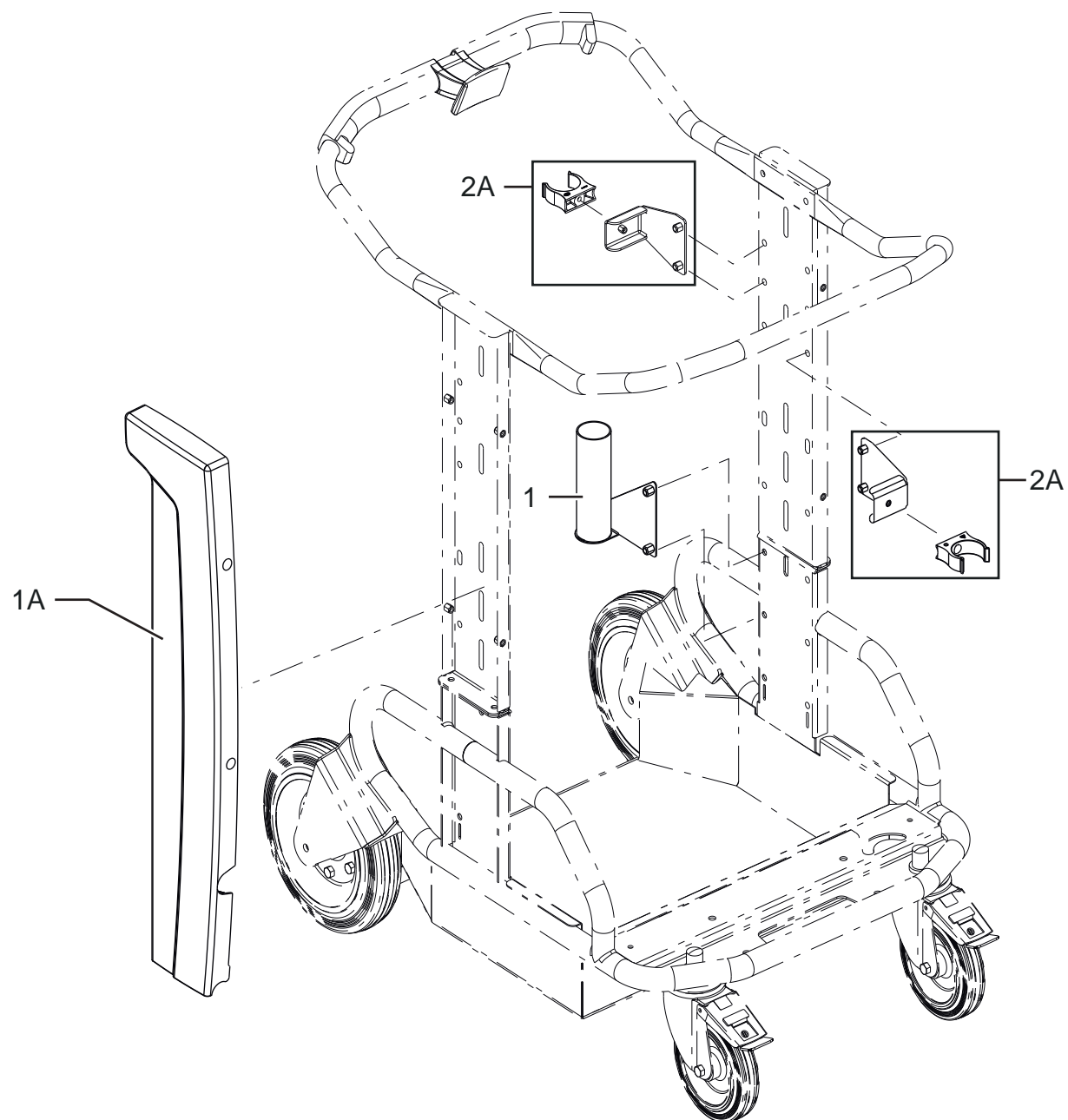


POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	4084001605	2	Ruota Fissa	Roue fixe	Festes Rad	Fixed Wheel	Rueda fija
2	4081801702	1	Manico	Poignée	Handgriff	Handle	Mango
3	4084001002	2	Protezione Dado	Protection de l'écrou	Mutter Schutz	Protective Nut	Protección de tuerca
4	4083601118	1	Carrello	Chariot	Wagen	Trolley	Carro
5	4084001603	2	Ruota Pivottante con Freno	Roue pivotante avec frein	Schwenkbares Rad mit Bremse	Pivoting Wheel with Brake	Rueda pivotante con freno
1A	40000855	1	kit impugnatura	ensemble de poignée	Griffmontage	handle group	Montaje del mango
2A	40000871	1	kit montante	Kit de redressement	Ständer-Bausatz	Upright kit	kit montante

**CARRELLO - CHARIOT - WAGEN**  
**TROLLEY - VAGONETA**

**TAV.**  
**2-R0**

**SP103**

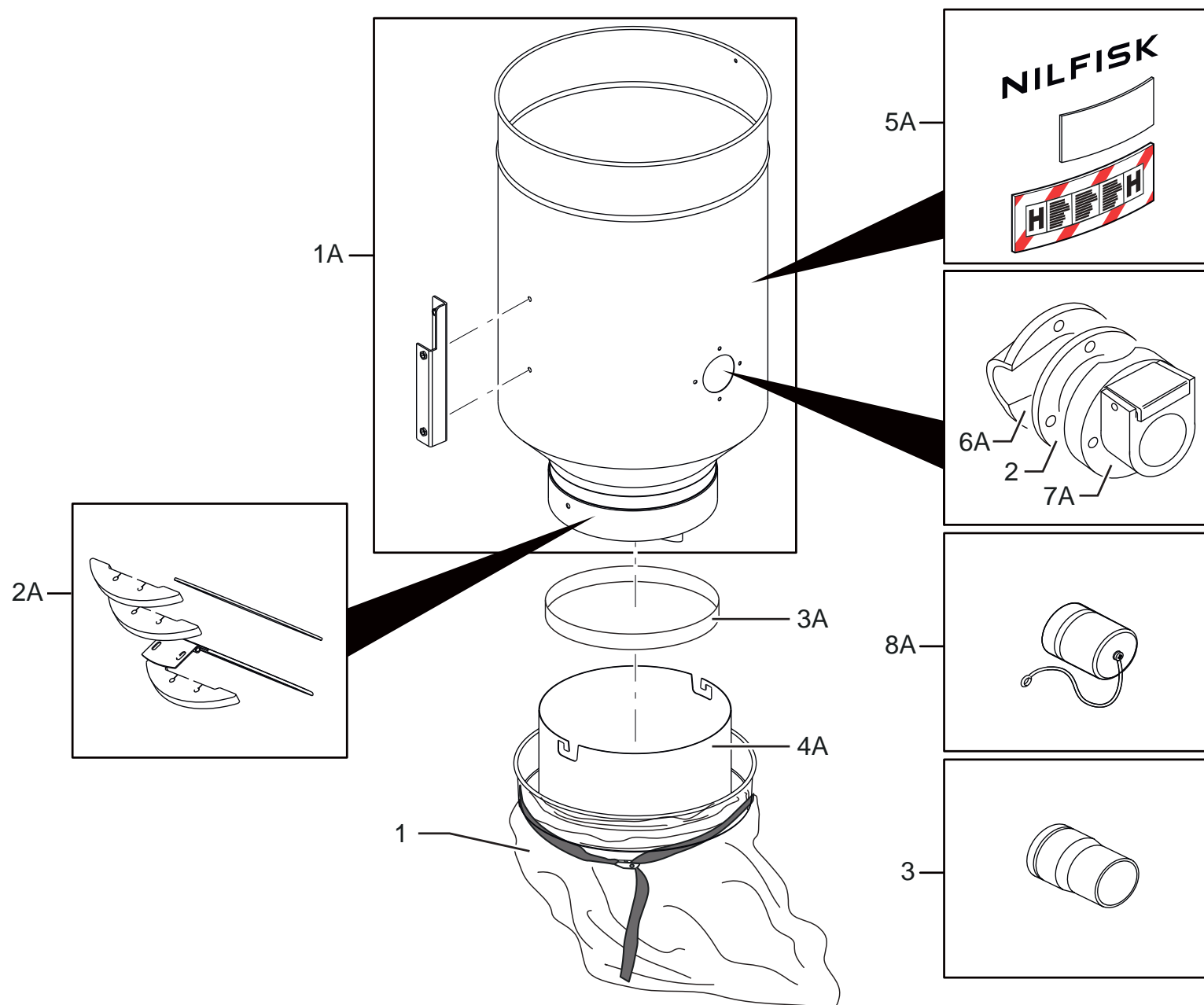


POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	4083500553	1	Portafascette	Porte-câbles	Kabelbinderhalter	Cable tie holders	Sujetacables
1A	40000864	1	Kit Fianchetti	Kits de brides	Flansch-Bausätze	Sideskirt Kits	Kits de bridas
2A	40000856	1	Kit Portatubo	Kits de support de tuyaux	Rohrhalter-Sets	Pipe Holder Kits	Kits portatubos

**CAMERA FILTRO - CHAMBRE DE FILTRE - FILTERKAMMER**  
**FILTER CHAMBER - CÁMARA DE FILTROS**

**TAV.**  
**3-R0**

**SP103**

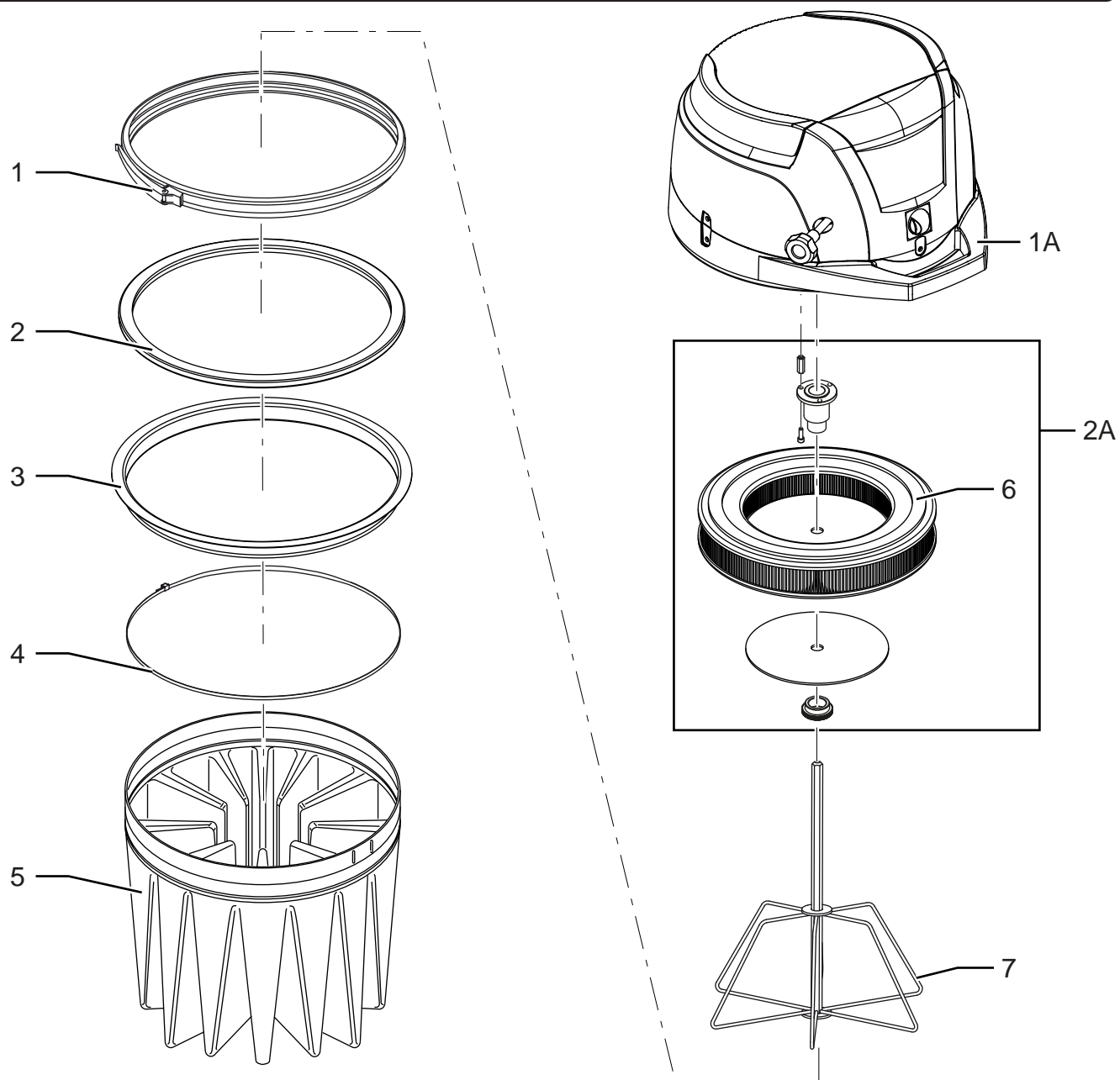


POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	4084000956	1	Sacco longopac (4 pc)	Sac longopac (4 pc)	Ersatzbeutel (4 pc)	Longopack bag (4 pc)	Bolsas longopac (4 pc)
2	Z8 17006	1	Guarnizione bocchettone D50	Joint d'embouchure D50	Anschlussdichtung D50	D50 inlet seal	Junta entrada D50
3	Z7 22001	1	raccordo D.70/50	raccord D.70/50	verschraubung D.70/50	connection D.70/50	racor D.70/50
1A	???	1	Kit camera filtro	Kit chambre filtration	Filterkammer-Bausatz	Filter chamber kit	Kit de cámara de filtrado
2A	4089100437	1	Kit chiusura clapet	Kit d'étanchéité du clapet	Satz Klöppeldichtungen	Clapet closing kit	Kit de sellado de clavijas
3A	4089100872	1	Kit guarnizione adesiva	Kit de joints adhésifs	Satz selbstklebende Dichtungen	Adhesive seal kit	Kit de juntas adhesivas
4A	4089100436	1	Kit Portasacco	Kit de support de sac	Taschenhalter-Kit	Bag Holder Kit	Kit portabolsas
5A	???	1	Kit adesivi	Kit d'adhésif	Klebstoff-Kit	Sticker kit	Kit de adhesivos
6A	40000395	1	Kit deflettore D70	Kit déflecteur	Schallwand-Kit	Kit deflector D70	Juego de deflectores
7A	40000867	1	Kit Bocchettone D70	Kit de buse D70	Verschraubungssatz	Inlet D70 kit	Kit de boquillas
8A	4072100184	1	Kit Tappo Bocchettone	Kit de capuchon de bec	Ausgusskappen-Kit	Plug inlet kit	Kit de tapa de caño

**FILTRO - FILTRE - FILTEREINHEIT**  
**FILTER - FILTRO**

**TAV.**  
**4-R0**

**SP103**



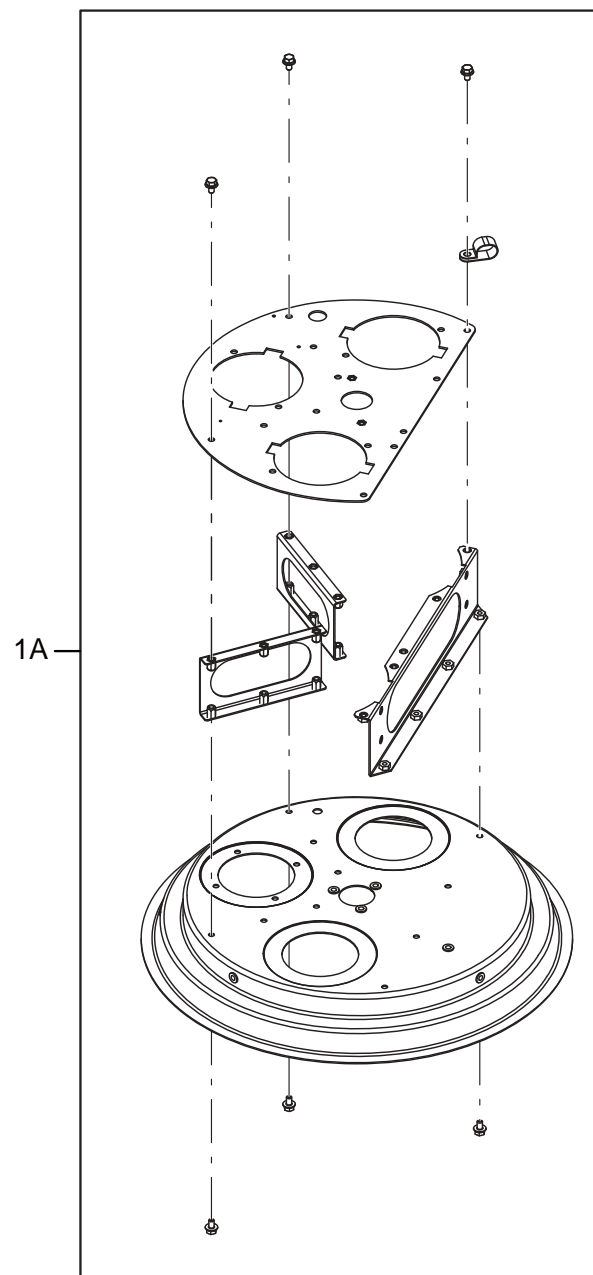
POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	Z8 36191	1	Chiusura a fascia	Collier	Band-Verschluss	Band lock	Banda bloqueo
2	Z8 17026	1	Guarnizione D460	Joint D460	Dichtung D460	D460 seal	Junta D460
3	Z8 15003	1	Anella filtro	Anneau	Filterring	Ring	Anillo
4	Z8 18079	1	Fascetta fermafiltro	Filtre à pince	Klemmfilter	Clamp filter	Filtro de abrazadera
5	4081701574	1	Filtro Primario Cat. M	Filtre primaire Cat. M	Primärfilter Best.-Nr. M	Primary Filter Cat. M	Filtro primario Cat. M
6	4081700935	1	Filtro assoluto	Filtre absolu	Absoluter Filter	Absolute filter	Filtro absoluto
7	4083300358	1	Gabbia	Cage	Filterstern	Cage	Jaula
1A	4089100136	1	Testata completa V230 EU	Tête moteur comP. V230 EU	Komp. Motorhead V230 EU	Complete head mod. V230EU	Motorhead completo V230 EU
1A	4089100137	1	Testata completa V110 UKP	Tête moteur comp. V110 UKP	Komp. Motorhead V110 UKP	Complete head mod. V110 UKP	Motorhead completo V110 UKP
2A	4056000478	1	Kit filtro assoluto	Kit de filtre absolu	Absolutes Filterset	Absolute filter kit	Kit de filtro absoluto



**GRUPPO ASPIRAZIONE - GROUPE ASPIRATION - SAUGEINHEIT**  
**SUCTION UNIT - GRUPO ASPIRACION**

**TAV.**  
**5-R0**

**SP103**

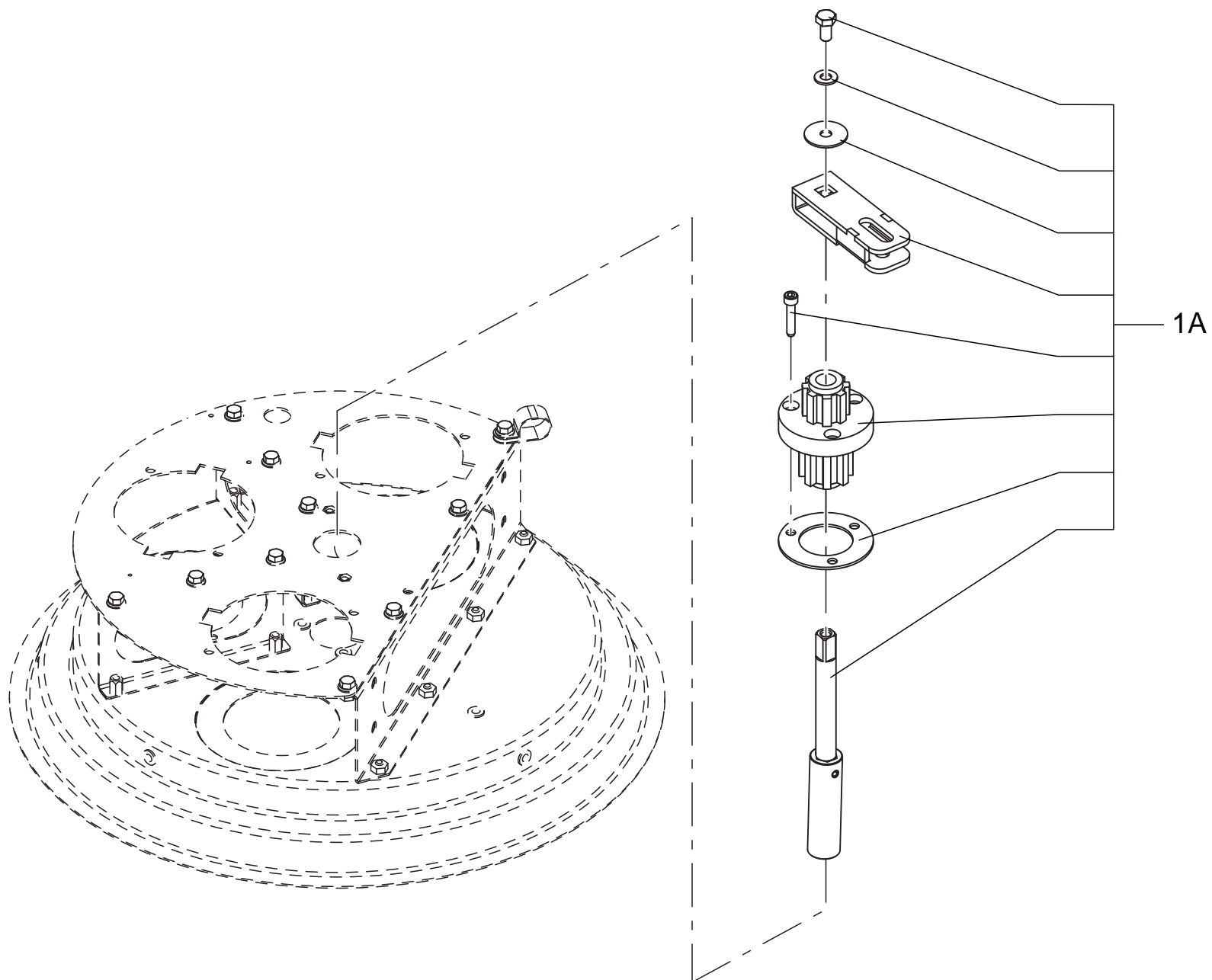


POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1A	40000899	1	kit supporto motori	kit de support de moteur	Motorhalterung	Motor support kit	kit de soporte del motor

**GRUPPO ASPIRAZIONE - GROUPE ASPIRATION - SAUGEINHEIT**  
**SUCTION UNIT - GRUPO ASPIRACION**

**TAV.**  
**6-R0**

**SP103**

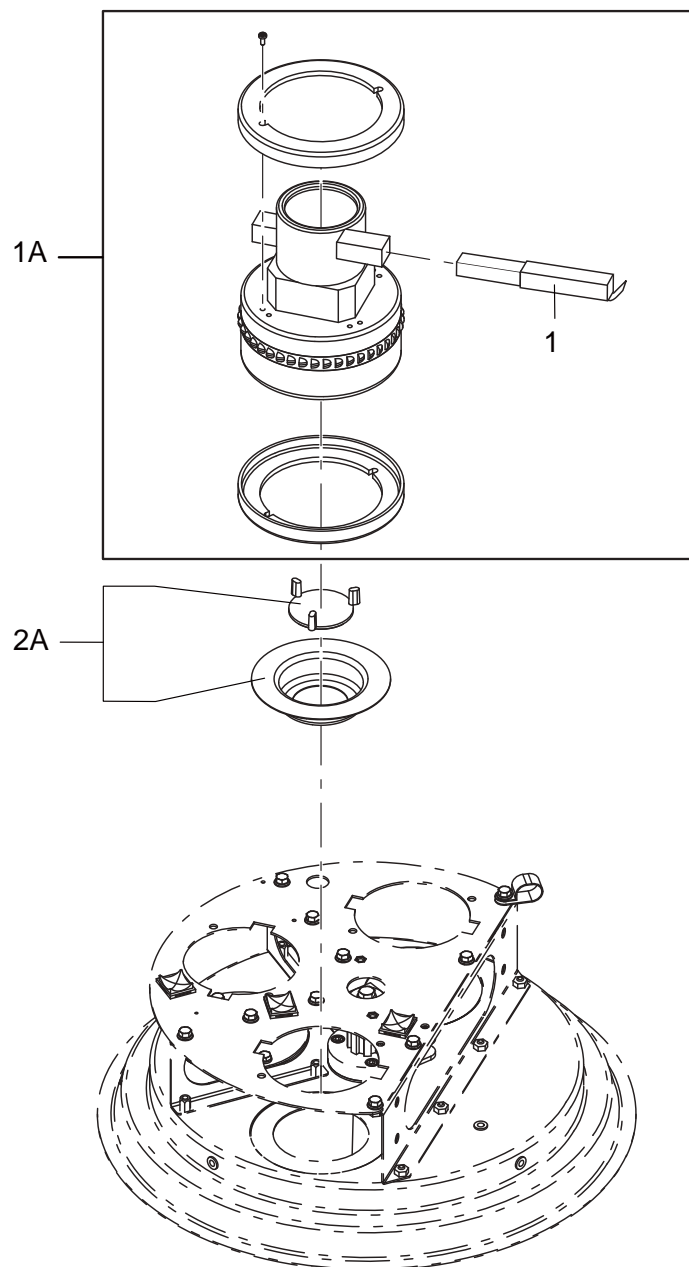


POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1A	40000900	1	kit montaggio scuotifiltro	kit d'assemblage filtre agitateur	Filtrerrüttler-Bausatz	filtershaker assembly kit	kit de montage de agitador de filtro

**GRUPPO ASPIRAZIONE - GROUPE ASPIRATION - SAUGEINHEIT**  
**SUCTION UNIT - GRUPO ASPIRACION**

**TAV.**  
**7-R0**

**SP103**

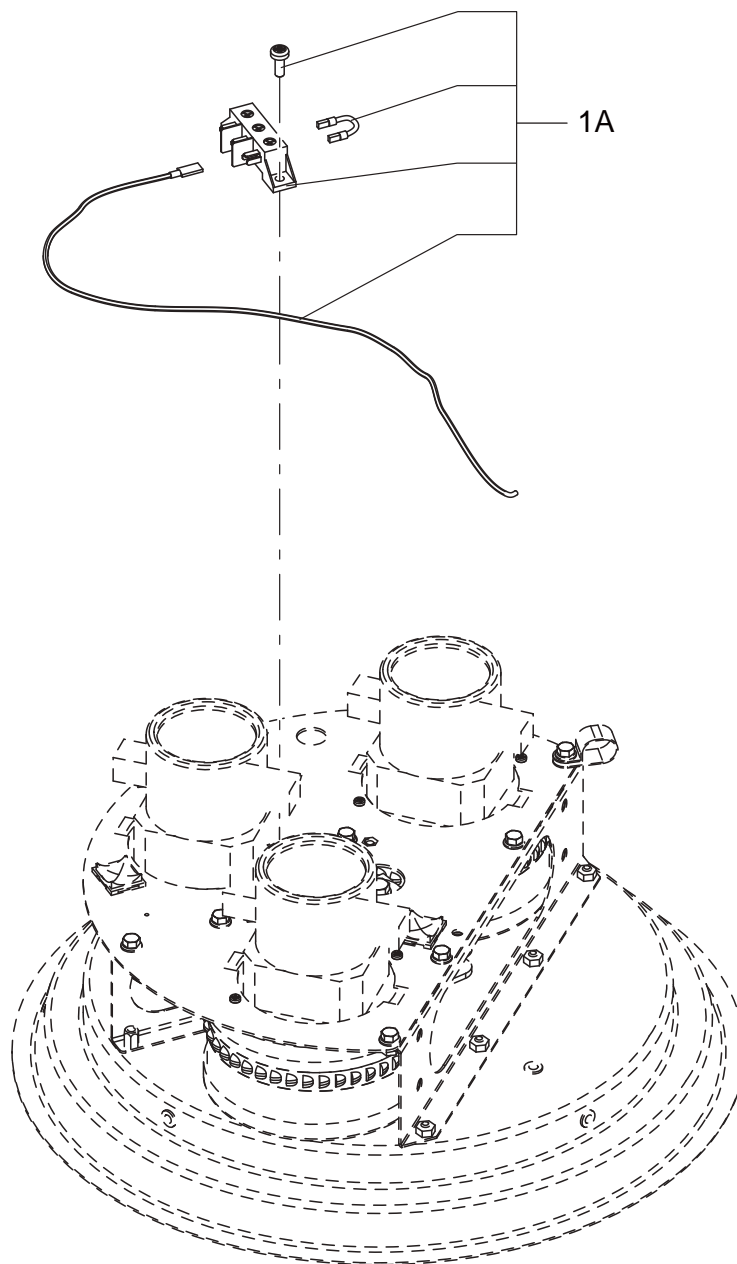


POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	40000885	1	kit spazzole motore V230	kit brosse moteur V230	Motorbürstensatz V230	motor brush kit v230	kit escobillas motor V230
1	40000886	1	kit spazzole motore V115	kit brosse moteur V115	Motorbürsten-Kit V115	motor brush kit v115	kit escobillas motor V115
1A	40000937	1	kit motore V230	Kit moteur V230	Motorbausatz V230	motor kit V230	Kit motor V230
1A	40000938	1	kit motore V115	Kit moteur V115	V115-Motor-Kit	motor kit V115	Kit motor V115
2A	40000902	1	kit cappellotti per testata	kit bouchon de culasse	Zylinderkopfkappen-Kit	butterfly valve kit	kit tapa de culata

**GRUPPO ASPIRAZIONE - GROUPE ASPIRATION - SAUGEINHEIT**  
**SUCTION UNIT - GRUPO ASPIRACION**

**TAV.**  
**8-R0**

**SP103**



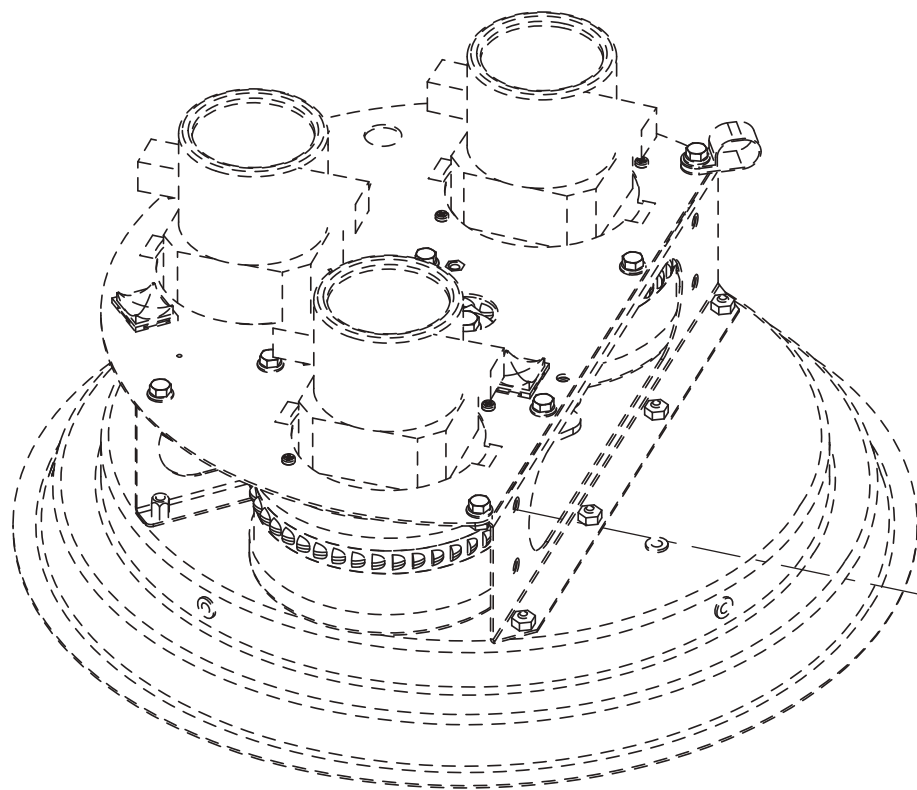
POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1A	40000905	1	Kit Cavi	Kits de câbles	Kabel-Kits	Cable kit for motorhead	Kits de cables



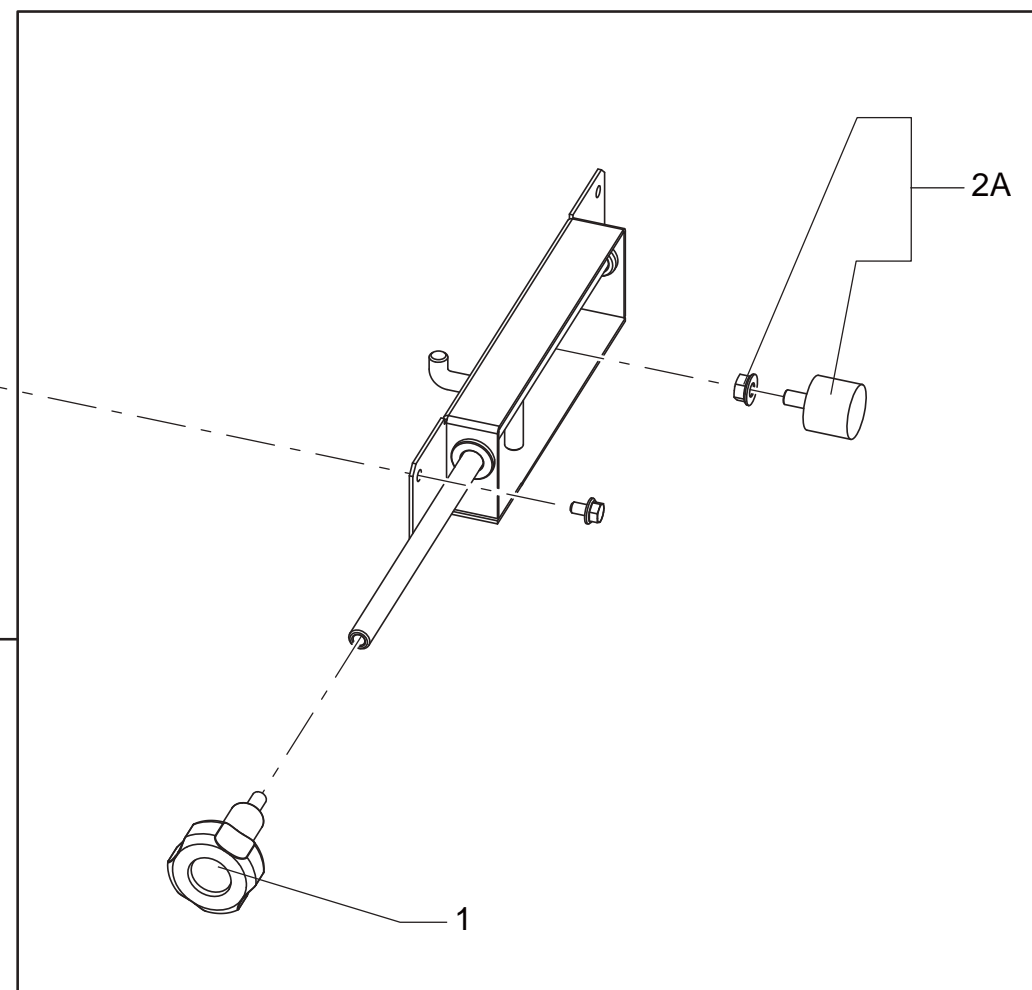
**GRUPPO ASPIRAZIONE - GROUPE ASPIRATION - SAUGEINHEIT**  
**SUCTION UNIT - GRUPO ASPIRACION**

**TAV.**  
**9-R0**

**SP103**



1A

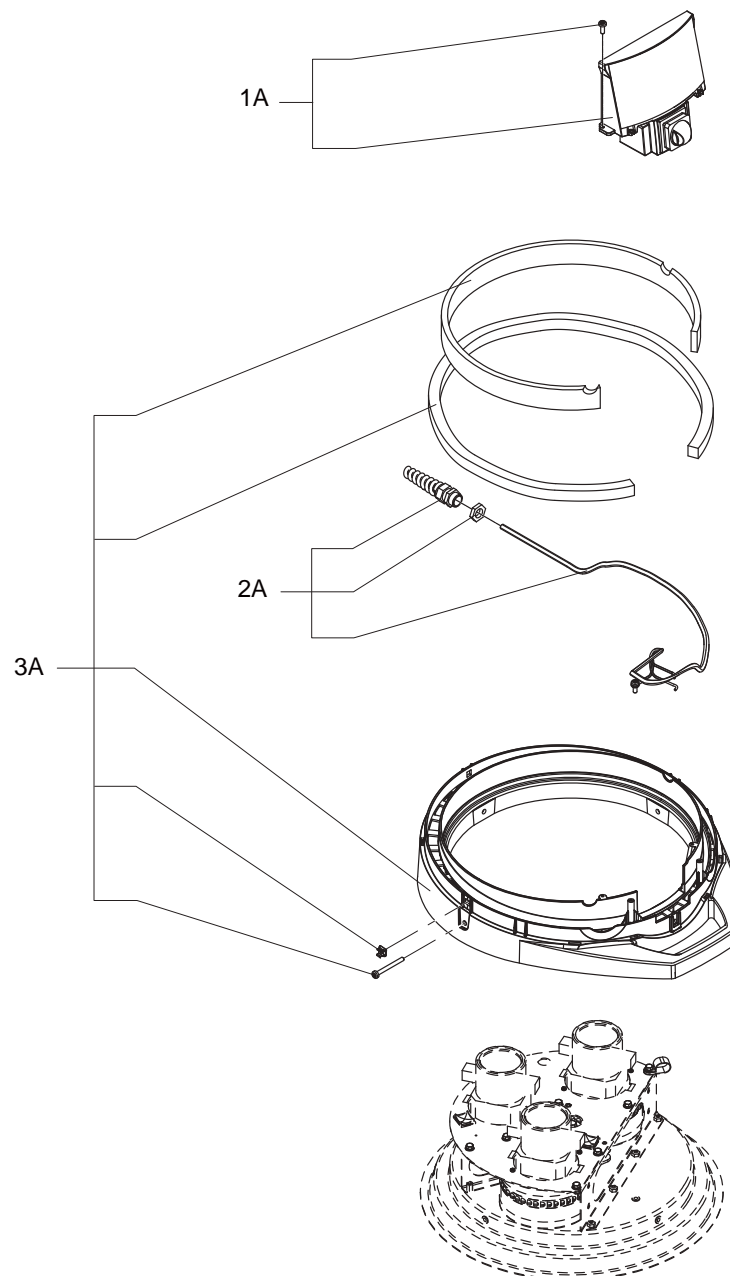


POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	4084001012	1	pomello	pommeau	knauf	knob	boton
1A	40000906	1	kit scuotifiltro	kit d'agitation de filtre	Filter-Schüttler-Bausatz	filtershaker kit	kit agitador de filtro
2A	40000907	1	kit puffer	kit d'aspiration	Puffer-Bausatz	puffer kit	kit agitador

**GRUPPO ASPIRAZIONE - GROUPE ASPIRATION - SAUGEINHEIT**  
**SUCTION UNIT - GRUPO ASPIRACION**

**TAV.**  
**10-R0**

**SP103**

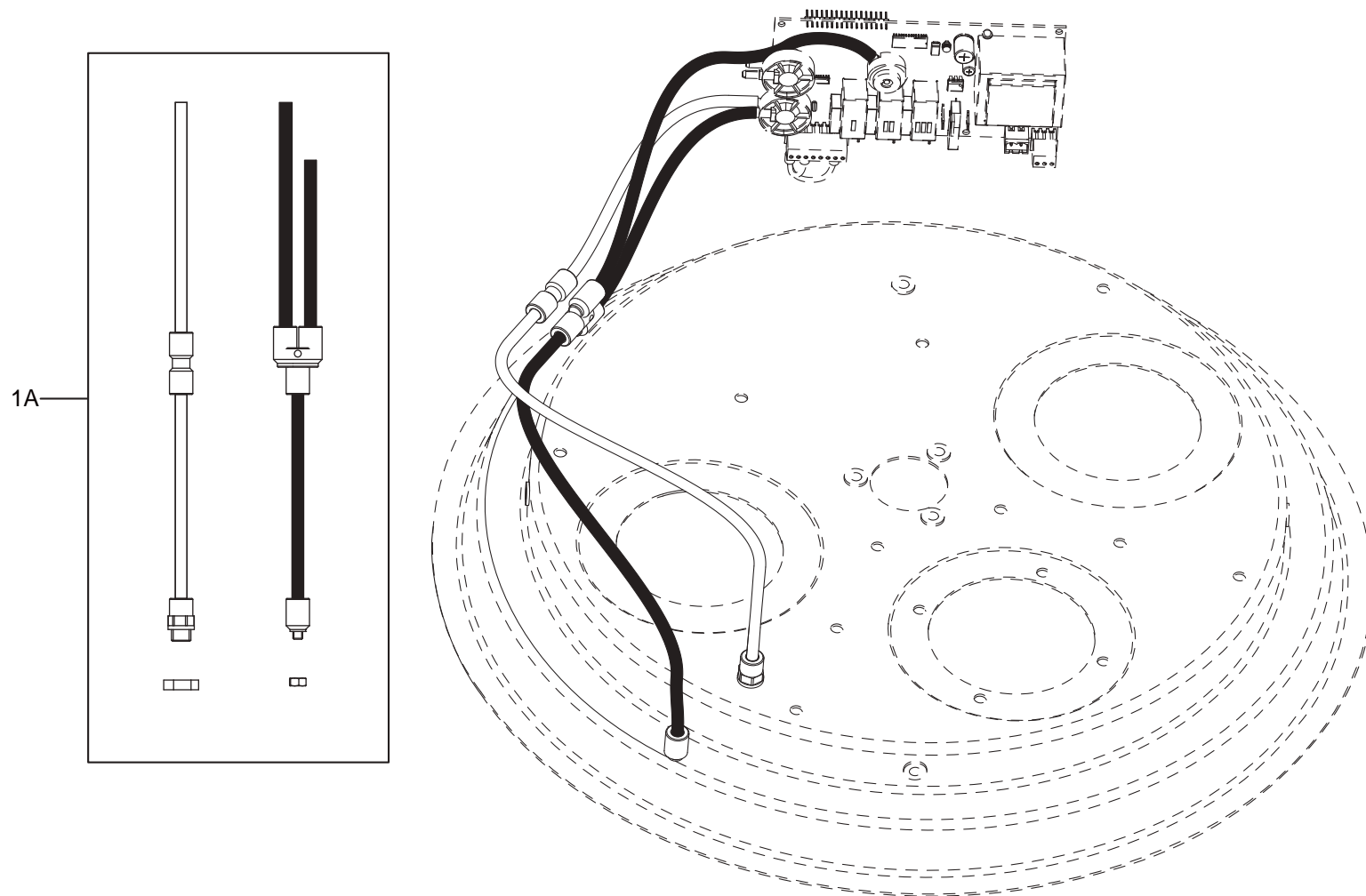


POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1A	40000921	1	kit tastiera 230 V	Kit clavier 230 V	Tastatur-Bausatz 230 V	keyboard kit	Kit de teclado 230 V
1A	40000922	1	kit tastiera 110 V	kit clavier 110 V	Tastatur-Bausatz 110 V	keyboard kit	kit de teclado 110 V
2A	40000909	1	kit cavo 230V EU	230 V Kit de câble UE	230 V EU-Kabelsatz	cable kit	Kit de cable 230 V UE
2A	40000910	1	kit cavo 110V UK	110V UK kit de câble	110V UK Kabel-Kit	cable kit	Kit de cable 110 V Reino Unido
3A	40000908	1	kit diffusore	kit de haut-parleur	Lautsprecher-Kit	diffuser kit	kit de altavoces

**GRUPPO ASPIRAZIONE - GROUPE ASPIRATION - SAUGEINHEIT**  
**SUCTION UNIT - GRUPO ASPIRACION**

**TAV.**  
**11-R0**

**SP103**

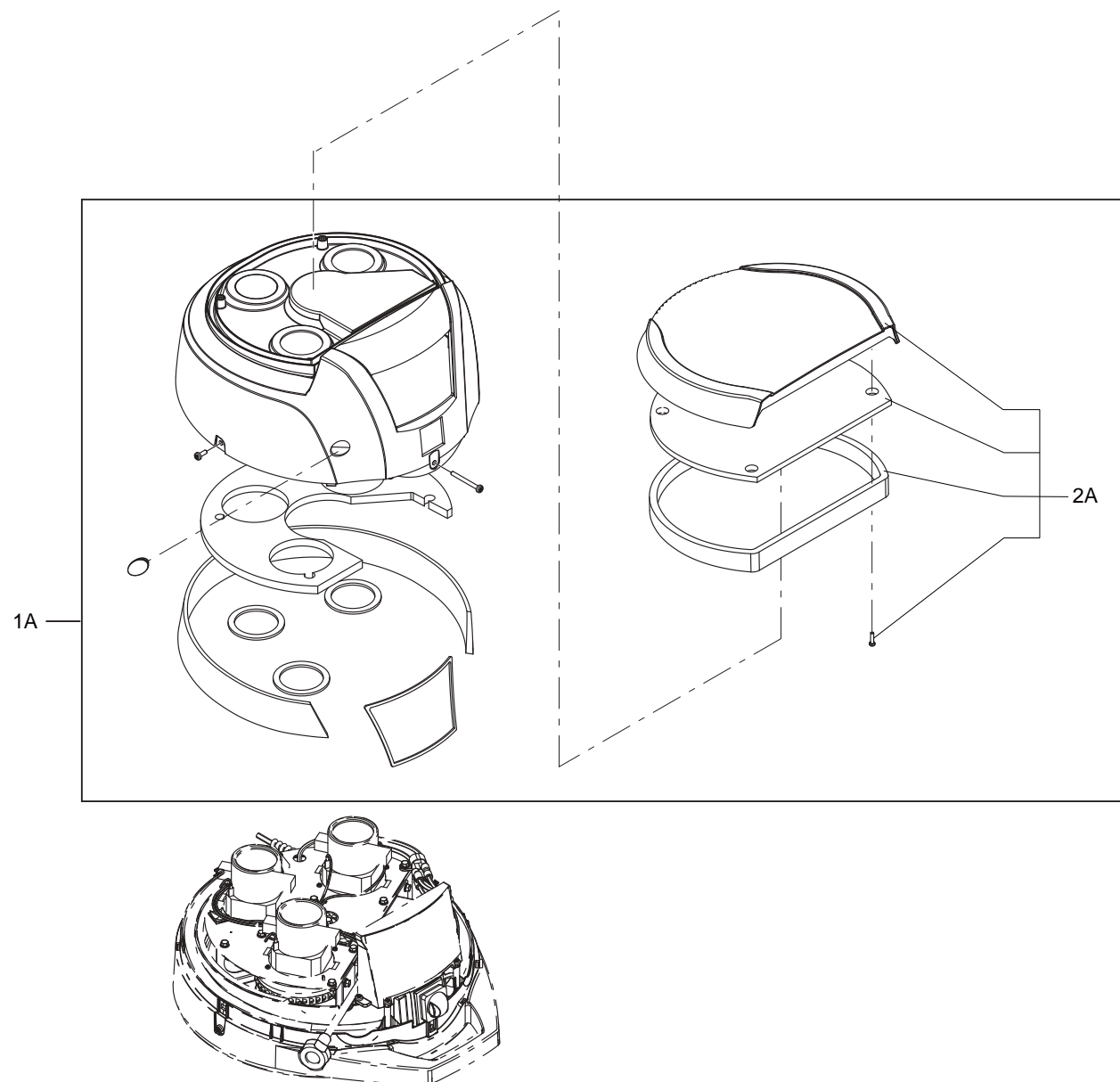


POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1A	40000914	1	kit tubi sensori filtri	filtre capteur tuyaux kit	Filter-Sensor-Schlauchsatz	filter sensor hose kit	filtro sensor mangueras kit

**GRUPPO ASPIRAZIONE - GROUPE ASPIRATION - SAUGEINHEIT**  
**SUCTION UNIT - GRUPO ASPIRACION**

**TAV.**  
**12-R0**

**SP103**



POS.	CODE	QNT	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1A	40000917	1	kit cappello completo	kit complet de chapeau	Kompletter Hut-Bausatz	complete cover kit	kit sombrero completo
2A	40000916	1	kit cappello presa aria	kit de capuchon d'entrée d'air	Luftansaugkappen-Bausatz	air intake cover kit	kit de tapa de toma de aire





